



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 10 сентября 2013 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О РЕКОМЕНДАЦИИ СОВЕТА ПО РАСПРЕДЕЛЕНИЮ ДОХОДОВ ОТ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ОТРАСЛИ ВЫДЕЛИТЬ \$5,7 МЛН ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПРОЕКТОВ В ЗАПАДНОМ НЬЮ-ЙОРКЕ (WNY)

Финансирование поможет поддержать создание и сохранение 457 рабочих мест, а также развитие туризма, сельского хозяйства и инициатив в сфере перспективных технологий, и подготовку трудовых ресурсов

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что Совет по распределению доходов от энергетической отрасли Западного Нью-Йорка (Western New York Power Proceeds Allocation Board) рекомендовал выделить финансирование в размере \$5,7 млн восьми предприятиям в Западном Нью-Йорке, включая \$2 млн для компании Alita USA Holdings Inc, - производителя стали, который планирует обосноваться в регионе.

«Сегодняшняя рекомендация Совета по распределению доходов от энергетической отрасли Западного Нью-Йорка (Western New York Power Proceeds Allocation Board) поддержит миллионные инвестиции в экономику региона и поможет создать и сохранить около 500 рабочих мест, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo) — Западный Нью-Йорк — это сильный регион для производства, который характеризуется высокообразованными кадрами и близостью к рынку, и мы гордимся тем, что такие компании, как Alita USA, стремятся развивать свой бизнес в Буффало (Buffalo) и в регионе в целом. В прошлом году мы приняли закон, разрешающий продажу неиспользованной гидроэнергии, для привлечения инвестиций в такие проекты, которые создают рабочие места, и сегодня мы видим еще один пример того, как это финансирование помогает обеспечить ньюйоркцев работой и оживить экономику Западного Нью-Йорка (Western New York)».

Компания Alita предложила внести \$102 млн в строительство полностью интегрированного промышленного предприятия в г. Буффало (Buffalo), которое будет производить сварные стальные обсадные нефтегазопромысловые трубы (Oil Country Tubular Goods, OCTG). Проект, в рамках которого планируется создать 172 высокооплачиваемых рабочих места, зависит от получения разрешений от Агентства промышленного развития округа Эри (Erie County Industrial Development Agency, ECIDA), окончательного оформления покупки участка и обеспечения соответствия

применимым требованиям законодательства. Другими предприятиями, для которых состоящий из пяти членов Совет по распределению доходов рекомендовал сегодня выделить финансирование, являются: Аквариум Ниагары (Aquarium of Niagara), Global Outreach Mission Inc., Michigan Street African American Heritage Corridor Commission, Inc., Niagara Label Company, Inc., Field & Fork Network, Yancey's Fancy и OSC Manufacturing and Equipment Services, Inc.

Ожидается, что проекты, которые были рекомендованы для финансирования в последнее время, создадут и/или сохранят, в общей сложности, 457 рабочих мест, и инвестиции претендентов по проектам превысят \$155 миллионов. Попечительский совет Управления энергетики штата Нью-Йорк (New York Power Authority (NYPA) Board of Trustees) рассмотрит рекомендации на более позднем этапе.

«Мы рады сообщить, что первое в Соединенных Штатах предприятие компании Alita USA по производству нефтегазопромысловых труб планируется разместить в регионе Буффало-Ниагара (Buffalo Niagara Region), - заявил президент и генеральный директор компании Alita USA Али Хосейни (Ali Hosseini). — Буффало уже когда-то был центром стального производства в США, и большая часть тех факторов, таких как логистика, инфраструктура и наличие высококвалифицированных и одаренных кадров, которые делали город идеальным местом для размещения производства, сохранились и сегодня. Мы хотели бы поблагодарить штат Нью-Йорк, округ Эри (Erie) и организацию Buffalo Niagara Enterprise за огромную поддержку в развитии этого проекта в Нью-Йорке. Заручившись их поддержкой, мы уверены, что Alita USA станет самым успешным и конкурентоспособным промышленным предприятием по производству высококачественных нефтегазопромысловых труб в США».

Проект компании Alita может создать 172 рабочих места, и ее новый завод может стать одним из наиболее технологически продвинутых предприятий по производству нефтегазопромысловых труб из высококачественных сплавов, оснащенным самым современным оборудованием для термической обработки, выполнения других технологических процессов и испытаний. Большая часть труб будет использоваться в Соединенных Штатах.

«Экономическое возрождение округа Эри (Erie) продолжается и набирает обороты, учитывая, что проект компании Alita готов обеспечить 172 новых высокооплачиваемых рабочих места и инвестиции в наше территориальное сообщество в сумме более \$100 млн, - подчеркнул член администрации округа Эри (Erie County) Марк Полонкарз (Mark Poloncarz). — Моя администрация вела активную работу с компанией Alita, разъясняя ей, какие активы может предложить округ Эри (Erie), и каковы преимущества размещения производства в нашем регионе; и отрадно видеть, что наша репутация как центра соответствующего последнему слову техники производства мирового уровня укрепляется. Я хотел бы поблагодарить наших партнеров в правительстве штата, Агентство промышленного развития округа Эри (ECIDA) и организацию Buffalo Niagara Enterprise за их усилия в том, чтобы этот проект материализовался, и за их неустанную работу по поддержке нашего региона как благоприятного места для ведения бизнеса».

«Город Буффало применяет стратегический подход к развитию наших активов и подготовке инструментов экономического развития, необходимых для привлечения новых инвестиций и создания рабочих мест в нашем городе и регионе, - акцентировал мэр г. Буффало (Buffalo) Байрон Браун (Byron Brown). — Сегодняшнее объявление о том, что компания Alita USA Holdings Inc. планирует сделать инвестиции в размере \$102 млн, которые создадут 172 рабочих места, значительно усиливает импульс к прогрессу, который набирает обороты в нашем сообществе. Город Буффало (Buffalo) находится в состоянии постоянного развития, благодаря Губернатору Куомо (Cuomo) и другим надежным партнерам, которые обязуются обеспечить этот проект Северному региону штата Нью-Йорк».

Компания Alita рассматривала возможность размещения своего предприятия в г. Хьюстон, штат Техас (Houston, Texas), однако, в конечном итоге, решила, что Буффало (Buffalo) будет более благоприятным местом для реализации этого проекта и повышения конкурентоспособности. Штат Нью-Йорк предложил компании средства стимулирования, которые зависят от результатов ее деятельности, включая, в частности, налоговые льготы на сумму \$64 млн в рамках программы Excelsior Jobs Program при условии инвестиций компанией в развитие штата и создания рабочих мест. Кроме того, ожидается, что попечители NYPA рассмотрят возможность выделения компании Alita дешевой энергии в поддержку строительства трубопрокатного стана, а Агентство промышленного развития округа Эри (Erie County IDA) предлагает \$2 млн в виде «условно-безвозвратного займа» на освоение территории.

Компания Alita впервые выразила свою заинтересованность в регионе, когда она обратилась в организацию Buffalo Niagara Enterprise (BNE) ровно год назад. С тех пор BNE активно работает с компанией Alita, помогая ей в выборе места и трудовых ресурсов, выполнении международной комплексной юридической оценки и предоставлении доступа к программам стимулирования.

«Сегодняшняя рекомендация Совета по распределению доходов от энергетической отрасли Западного Нью-Йорка (WNYPPAB) подчеркивает большое значение этого ценного стимула для привлечения новых инвестиций и создания рабочих мест для нашего сообщества, - отметил президент и генеральный директор организации BNE & главный исполнительный директор Томас Кухарский (Thomas Kucharski). — Признание Советом ценности и влияния, которое этот проект мог бы оказать на регион Буффало-Ниагара (Buffalo Niagara Region), является еще одним шагом вперед, который, я надеюсь, обеспечит реализацию выгод этого проекта для нашего региона».

Эти новые рекомендации по распределению доходов проистекают из законопроекта, который был подписан в прошлом году Губернатором Куомо (Cuomo) и приобрел силу закона, и известен как Закон о распределении доходов от энергетической отрасли Западного Нью-Йорка (Western New York Power Proceeds Allocation Act). Законопроект разрешает передавать «чистую прибыль» от продажи неиспользованной гидроэнергии, произведенной на Ниагарской ГЭС (Niagara Hydroelectric Power Plant) Управления энергетики штата Нью-Йорк (NYPA), в Фонд экономического развития Западного Нью-Йорка (Western New York Economic Development Fund, «Fund») для поддержки экономического развития Западного Нью-Йорка. На сегодняшний день Фондом

накоплены \$25,5 млн. Попечители NYPA уже разрешили выдачу около \$7 млн из этой суммы в виде финансирования на основании ранее предоставленных рекомендаций Совета по распределению доходов.

«Проекты, которые рекомендованы сегодня для финансирования из Фонда доходов от энергетической отрасли, являются разумными инвестициями, которые привлекают бизнес, создают рабочие места и стимулируют экономическую активность в Западном Нью-Йорке, - сказал Председатель Совета по распределению доходов Энтони Дж. Колуччи III (Anthony J. Colucci III). — Мы принимаем новые заявки на выделение финансирования, в том числе, на инициативы в области экологически чистой энергии, которые упрочивают репутацию нашего региона как содействующего расширению инициатив «зеленой энергии».

Ниже приводится информация о последних проектах, которые были рекомендованы Советом по распределению доходов, помимо проекта компании Alita, а также дается оценка их соответствия целям региона.

***Туризм** - посетители ежегодно обеспечивают региональной экономике Западного Нью-Йорка (Western New York) свыше \$2,2 млрд. Каждый год около 12 млн человек посещают парки Западного Нью-Йорка, включая, в частности, парк штата Ниагара-Фолс (Niagara Falls State Park) — главную достопримечательность региона. Туризм является одним из крупнейших секторов промышленности региона, однако все еще не дает ожидаемых результатов, принося, в среднем, только лишь \$ 50 в сутки за счет расходов посетителей.*

Аквариум Ниагары (Aquarium of Niagara)

Рекомендуемая сумма финансирования: \$1,75 млн

Аквариум начнет работы в рамках первого этапа генерального плана организации, который включает в себя шесть этапов и обеспечит туристическую достопримечательность мирового уровня туристам, которые приезжают в г. Ниагара-Фолс (Niagara Falls). Проект с бюджетом в более \$5 млн предусматривает строительство новых выставочных площадей. Этот проект является важнейшим шагом в поднятии Аквариума Ниагары (Aquarium of Niagara) до уровня достопримечательности мирового класса. Он также будет использовать возможности, предоставляемые привлекательностью Ниагарского водопада и недавно благоустроенного парка штата Ниагара-Фолс (Niagara Falls State Park), обеспечивая миллионам посетителей, которые будут приезжать в город, новые впечатления и новую причину продлить свое пребывание.

Michigan Street African American Heritage Corridor Commission, Inc.

Рекомендуемая сумма финансирования: \$250 000

Проект организации Michigan Street African American Heritage Corridor Commission на сумму \$290 000 обеспечит разработку детального плана реализации и привлечение финансовых средств для создания более привлекательных туристических направлений в «Коридоре афроамериканского наследия» (African American Heritage Corridor). Коридор включает в

себя четыре известных культурных учреждения, в частности, баптистскую церковь на Мичиган Стрит (Michigan Street Baptist Church), дом-музей Rev. Jesse Nash House, клуб Colored Musicians Club и институт Langston Hughes Institute. Только два из этих мест готовы принять посетителей, и необходимо проделать большую работу по планированию и сбору средств для ремонта и приведения в надлежащее состояние двух других достопримечательностей. Коридор афроамериканского наследия (African American Heritage Corridor) является одним из важнейших центров культурного туризма в районе Ист-Сайд (Eastside) города Буффало (City of Buffalo), а также, вероятно, самым важным центром афроамериканской истории в Западном Нью-Йорке (Western New York).

***Переработка пищевых продуктов** – как Региональный совет экономического развития Фингер-Лейкс (Finger Lakes Regional Economic Development Council), так и Региональный совет экономического развития Западного региона (Western New York Regional Economic Development Council) признали производство продуктов питания и сельское хозяйство ключевыми отраслями промышленности для регионов. Тем не менее, их потенциал все еще не реализован в полной мере, и проблемы местных продовольственных систем открывают новые направления*

D&W Cheese/Yancey's Fancy

Рекомендуемая сумма финансирования: \$500 000

Проект компании Yancey's Fancy на сумму \$20 млн позволит быстро развивающемуся производителю особых и фермерских сыров в штате Нью-Йорк сделать существенные инвестиции в расширение помещений и мощностей на его заводе в г. Пемброк (Pembroke). В результате реализации этого проекта существующие площади завода в 29 000 кв футов (около 2,7 тыс. кв м) увеличатся на 112 000 кв футов (10,4 тыс. кв м) помещений для производства, продаж, офисных целей и санитарной зоны. Компания сохранит 65 существующих рабочих мест и создаст 50 новых в сельской местности.

Field & Fork Network

Рекомендуемая сумма финансирования: \$166 912

Проект организации Field & Fork Network на сумму \$174 912 обеспечит финансирование изучения рынка, анализ технико-экономической целесообразности и составление бизнес-плана продовольственного центра в Западном Нью-Йорке. Продовольственные центры в других регионах стимулировали невероятный рост промышленности и занятости, и этот проект, в конечном итоге, укрепит авторитет сельскохозяйственного сектора Западного Нью-Йорка. Этот анализ технико-экономической целесообразности обеспечит базу для структуры, которая поможет местным сельскохозяйственным предприятиям воспользоваться преимуществами продаж на местном рынке. По данным Министерства сельского хозяйства США (USDA), регионы, в которых есть продовольственные центры, создают по 13 рабочих мест на каждые три рабочих места, созданные в регионах, где такие центры отсутствуют.

Подготовка трудовых ресурсов — рабочие места можно создавать только тогда, когда их есть кем заполнить. Работодатели по всему Западному Нью-Йорку и во всех отраслях промышленности отмечают, что им трудно находить людей, которые могут выполнять необходимую работу. Стратегический план Регионального совета экономического развития Западного региона (*Western New York Regional Economic Development Council*) включает в себя целый ряд инициатив, направленных на приведение в соответствие образования и профессиональной подготовки с потребностями рынка труда в регионе, а также укрепление связей между системой «P-12», высшим образованием и бизнесом.

Global Outreach Mission, Inc.

Рекомендуемая сумма финансирования: \$154 500

Данный проект обеспечит профессиональную подготовку и услуги по восстановлению жилья жителям г. Ниагара-Фолс (Niagara Falls). Жителям, которые имеют право на участие в программе, будет обеспечиваться профессиональная подготовка и образование по строительным специальностям. Прошедшие обучение граждане впоследствии будут заниматься восстановлением заброшенных домов и превращать их в доступное, достойное жилье. Заявитель предлагает уменьшить количество безработных в городе, дав им возможность приобрести навыки, которые легко переносятся на потребности в местных трудовых ресурсах, и, в то же время, содействуют восстановлению многострадальных районов. Помощь в виде гранта позволит заявителю утроить годовое количество обучающихся по каждой программе и нанять дополнительно двух учителей сроком на один год, а также даст возможность организации приобрести ручной инструмент, электроинструмент и оборудование для классных комнат.

Передовые технологии производства – передовые технологии производства имеют решающее значение для будущего экономики Западного Нью-Йорка (*Western New York*). Ни один из регионов США, которые находились в состоянии упадка, никогда не мог коренным образом изменить свою ситуацию без развития сектора передовых технологий производства. Западный Нью-Йорк (*Western New York*) обладает существенными сильными сторонами, позволяющими развивать секторы медицинского инструмента, высокоточных измерительных приборов, материалов с улучшенными свойствами и технологий накопления и хранения энергии, а также другие направления.

OSC Manufacturing & Equipment Services, Inc.

Рекомендуемая сумма финансирования: \$750 000

Компания OSC, которая является филиалом Ontario Specialty Contracting и осуществляет свою деятельность в сфере передовых технологий производства, логистики и энергетики, перебазируется на территорию бывшего завода компании American Axle в г. Буффало (Buffalo). Проект на сумму \$17,5 будет включать в себя строительство дополнительных производственных площадей для изготовления мини-экскаваторов и другого оборудования, наряду со сдачей в аренду и обслуживанием тяжелых строительных машин

и производством металла и отливок. Все электрические мини-экскаваторы компании OSC работают на мощных литий-ионных батареях, которые сокращают использование ископаемых видов топлива и выбросы парниковых газов. Проект сохранит 20 существующих рабочих мест и создаст 26 новых.

Niagara Label Company, Inc.

Рекомендуемая сумма финансирования: \$150 000

Niagara Label — семейная компания, ведущий в отрасли производитель печатных этикеток, завершит второй этап (с бюджетом \$938 880) ее двухэтапного проекта на общую сумму \$1,56 млн. Проект позволит увеличить производство для соответствия текущему уровню спроса, для чего будут созданы 17 новых рабочих мест в поселке Экрон (Akron), в сельской местности.

Совет по распределению доходов от энергетической отрасли Западного Нью-Йорка (Western New York Power Proceeds Allocation Board) рассмотрел эти и другие заявки на выделение финансирования в соответствии с требованиями Закона. Например, имеющие право на финансирование проекты должны осуществляться на территории в радиусе 30 миль от Ниагарской ГЭС (Niagara Power Plant) Управления энергетики штата Нью-Йорк (NYPA), и должны поддерживать развитие бизнеса и приводить к созданию или сохранению рабочих мест. Совет по распределению доходов (Allocation Board) также принимает во внимание степень соответствия решений по финансированию стратегиям и приоритетам региональных советов экономического развития штата Нью-Йорк.

Контракты с победителями конкурса будут предусматривать положения о периодических проверках, дающих возможность удостовериться, что средства используются в согласованных целях. Некоторые продукты должны соответствовать определенным законодательным требованиям, которые должны быть соблюдены прежде, чем может быть выделено финансирование из Фонда.

Совет по распределению доходов состоит из следующих членов, назначенных Губернатором Куомо (Cuomo): Председатель — Энтони Колуччи (Anthony Colucci), управляющий адвокат юридической фирмы Colucci & Gallaher, г. Буффало (Buffalo); Деанна Альтерио Бреннан (Deanna Alterio Brennan), Президент Торговой палаты Niagara USA Chamber of Commerce; Бренда Уильямс МакДаффи (Brenda Williams McDuffie), Президент Городской лиги Буффало (Buffalo Urban League); Деннис У. Элсенбек (Dennis W. Elsenbeck), региональный менеджер National Grid Western Division, и Генри Ф. Войташек (Henry F. Wojtaszek), юрист юридической фирмы Harris Beach, г. Буффало (Buffalo).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418